

www.BibleForChildren.org

Mateo 26



Ḷñu' ka' kivi'
kúmani' kenta
maa kivi' viko
Pascua, jee ña'an'
tuku Jesús ñuun'
Betania, nuun' neé'
Lázaro, tee ya ní'i' jee
nxináteku' Jesús maa nkene-e
nteñu rá ní'i'. Saájee
María ya néen tu'va ña
sava litro aceite jiá'an'
vixi' ya kúvi máá ninu'un nardo, jee
ya'vi nasíkuiti' neé'-e jee nyoso' ña
maa jie'e' re', jee nxináchi ña jie'e' re' jín ixi xíní' ña.
Jee ne nchitú xiko' jiá'an' vixi' vá ini' ve'i yukuán.



Saájee Judas Iscariote, ya kúvi ìn rá ni uxú' uvì' (12) tē, ña'an' re' nūn' rá sūtū' kúñá'nú, sáva sukuíta re' Jesús. Jee sáá nteso'o ráa re', jee nkusì' ini' ráa. Jee nchisóyu'ú ráa ya kú'va ráa xū'ún nūn' re'. Saájee nnukú re' sáá kúvi naku'va re' Jesús xintíín ráa.



Jee nsá'á rá t̄ee súkuá'a re' vá
sánikua' ntatúní' re' nuun' raa, jee
nsá'á stákoo raa ya kuxíní raa
viko Pascua. Jee ni yájí' raa, jee
ntiin Jesús ìn ixtatílá' jee njia'a re'
ya kúta'vi' nuun' Ndiosí', jee ña'nu'
re' maa, jee njia'a re' maa nuun' rá
t̄ee súkuá'a re' vá, jee nkachi' re':

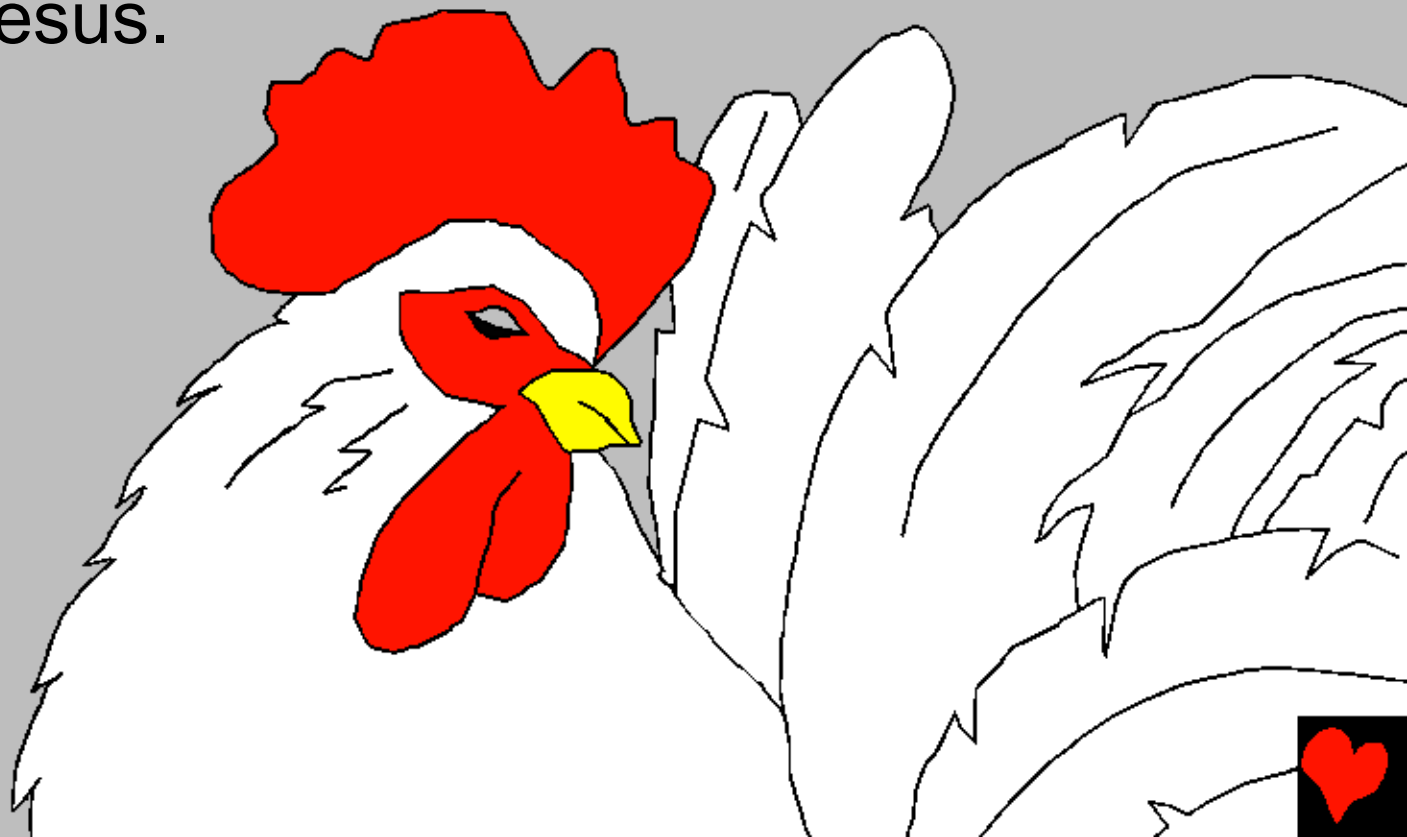
–Tiin rán maa, kaji' rán
maa, ya'á ví
ñuné'yú' ñi'
–nkachi' Jesús.



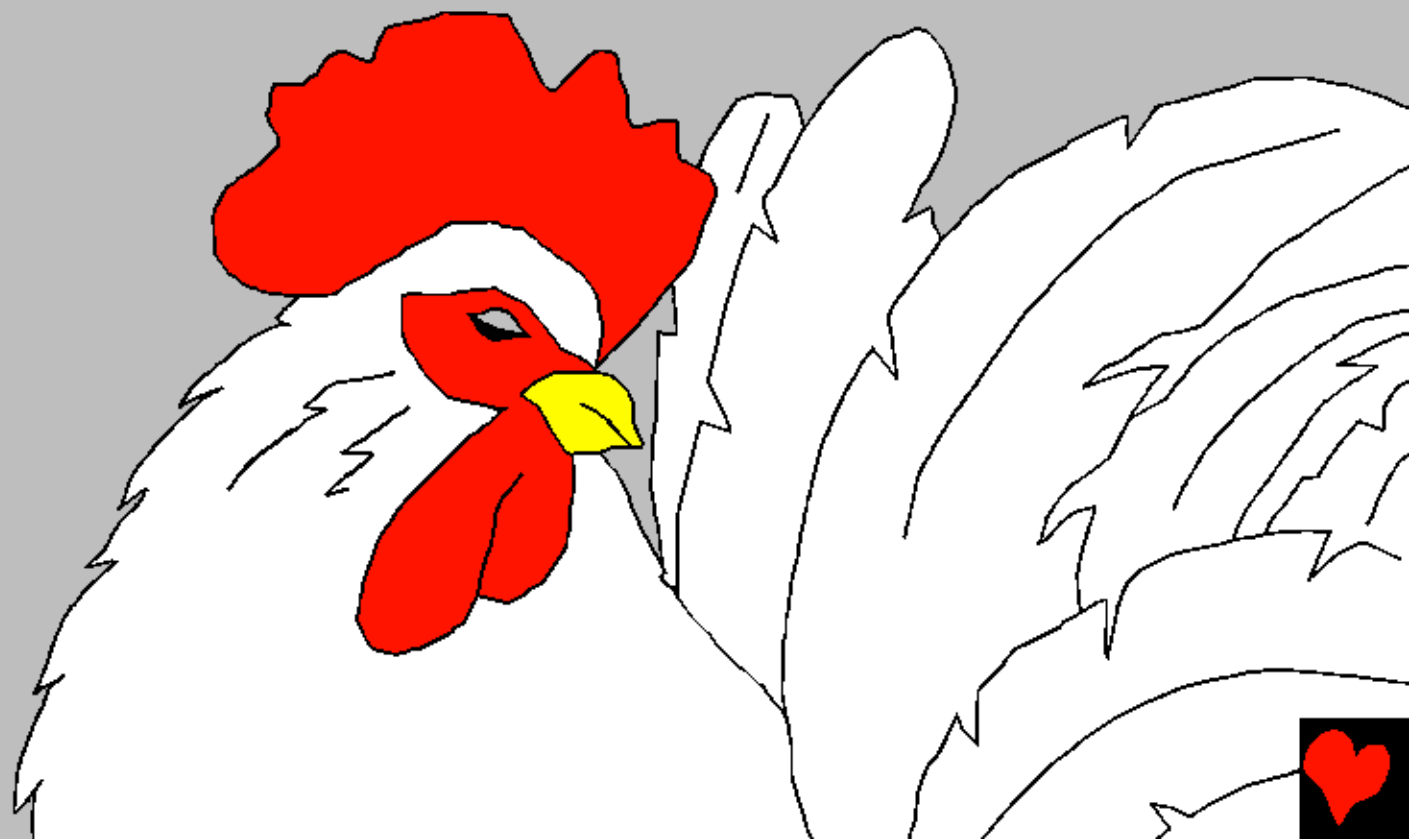
Jee kuíre nt̄in re' ìin vasú', jee
n̄jia'a re' ya kúta'vi' n̄un' Ndiosí',
jee n̄jia'a re' maa n̄un' ráa, jee
nkachi' re': –Ko'o ntáká rán ya'á.
Ya'á ví n̄ñ̄' n̄i' ya nasoko' n̄i' n̄un'
Ndiosí' sáva kunn̄a' tratú' kak̄in'
re', chi kat̄i n̄ñ̄' n̄i' sáa kuvi' n̄i'
jie'e' rá kuachi kue'e' ñivi sáva
kuneká'nú ini' re' jie'e'
kuachi ráa.



'Simón, Simón chi, Satanás jíkán' re' nuun' Ndiosí' ya sa'á kini re' ránó kototúní' re' ránó, kuéntá' kua' kisi-ó trigú' sáá náskuíjin maa. Soo nu'u' jíkán' tá'ví' ñi' jie'e' nú nuun' Ndiosí' sáva níta ya kúneí ini' nú nu'u'. Jee sáá nakani ini' nú ya nsá'á nú jee nikó nú nuun' nu'u' saájee nasáneí nú ini' ánima' rá ñanítá'án nú kuiñt ñi'in ráa -nkachi' Jesús.



Soo nkachi' Pedro nuun' Jesús: –Ito'o' ni', ìn ni íyó ini' ni' kî'in' ni' jín nú ne kî'in' ni' vekaa, jín suni asúnika' ne kuvi' ni' ranika'. Soo nkachi' Jesús: –Pedro, káchí' ni' nuun' nú ya vitan ne ntiá'an ka' kana stó'o, jee uní' íchí kachi' nú ya ntu jíní' nú nu'u' –nkachi' Jesús.



Saájee nkenta Jesús jín rá
tee ya súkuá'a re' vá ìn
nuun' naní Getsemaní,
jee nkachi' re' nuun' ráa:
–Kunee' rán ya'á, ni
kì'ìn' nì' yukuán ka'an'
nì' jín Ndiosí' –nkachi'
Jesús nuun' ráa. Jee nìkan'
tá'ví' re': –¡Abba! ¡Tátá' nì'!
Nì'ì nuun' vá kúvi sa'á nú.
Siíyo nú copa ya'á ya kúvi
tunó'ó kiji kuno'o nì'. Soo koto
sá'á nú ya kuíni ini' nu'u',
chisa' sa'á ya kuíni maánú
–sukuán nìkan' tá'ví' re'.

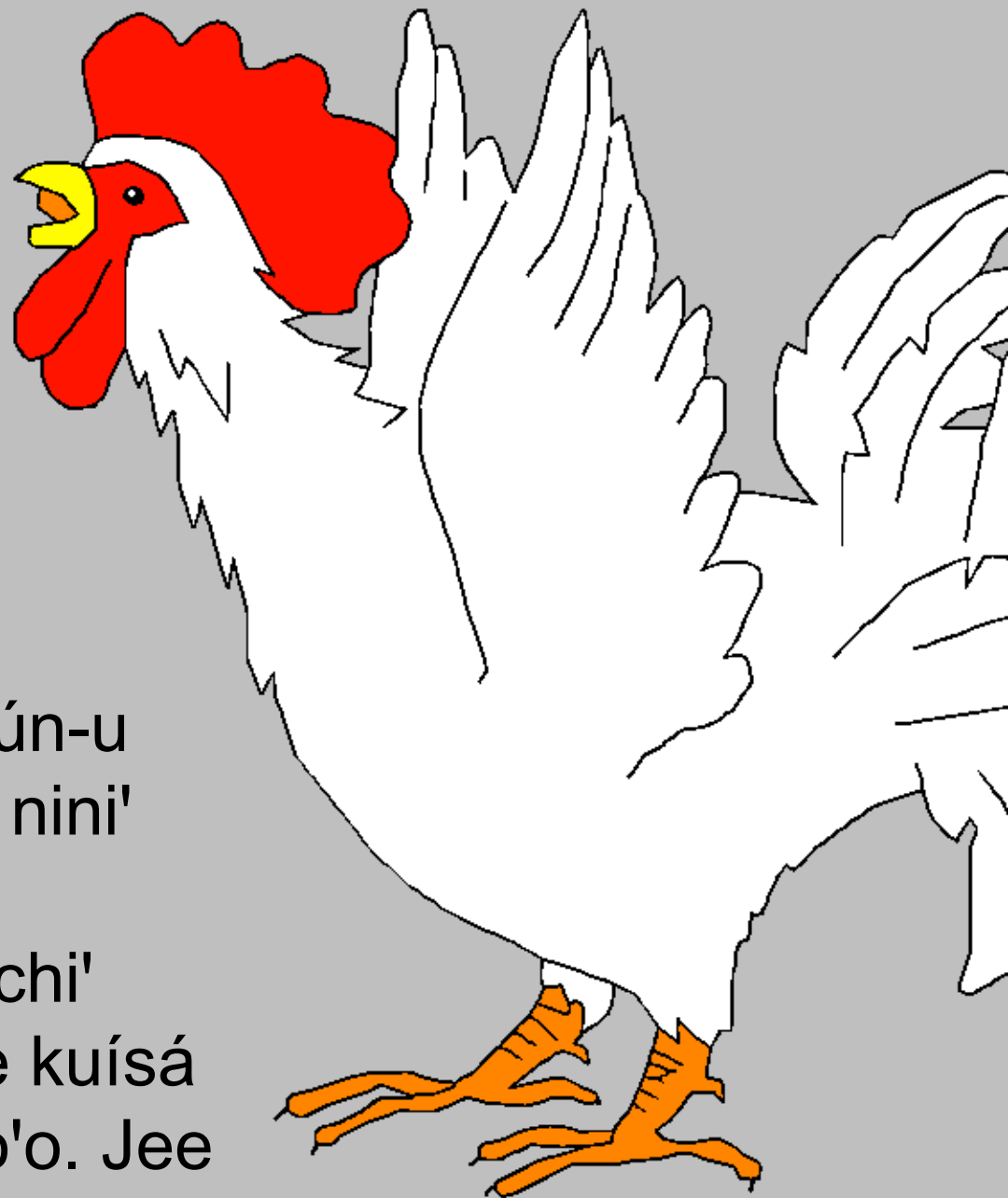


Saájee nkenta Judas yukuán náka kue'e' ví'í rá soldado, jín rá tee kúmí veñu'un ká'nú, ya ntají rá sutu' kúñá'nú jín rá fariseo ráa kuá'an' ráa, jee ína'á ráa rá kantil, jín rá ñu'un' itì sújié, jee niso ráa rá yuchi' espada ráa. Jee nkuun ìn rá tá'an ráa vá yuchi' musú' sutu' kúñá'nú ka' jee ñe'ne' re' so'o ichi kuá'á musú' vá. Saájee nñaxiníko Jesús jee nkachi' re': –¡Sikíkuñi' rán maarán! ¡Nkóo saá! Jee ntee re' na'á re' so'o musú' vá jee nxinúvi re' maa.



Saájee nt̄in r̄aa Jesús, jee ñ̄an̄aka r̄aa re' ve'i sut̄u'
kúñá'nú ka', jee nnik̄in' jíka Pedro yaṭa' rá ñ̄ivi ya
kuṭa'an' jín Jesús. Jee nsta'an' rá ñ̄ivi ñ̄u'un' ma'ñú
chíké'i néé' ini' ve'i jee
ñ̄akunee' tiyu' r̄aa
yunú'un' yukuán. Jee
ñ̄akunee' Pedro nteñu
r̄aa yukuán.





Jee ìn rá musú' sutu'
kúñá'nú, ya nkuvi tá'án
ve'i tee ya nkuachi
Pedro so'o-o jee nikatu'ún-u
Pedro: –¿Á nsú no'ó vá nini'
ni' jín re' nuun' káá tata'
sá'á vá? Jee tukuni nkachi'
Pedro ya ntuví jíní'-i, jee kuísá
ntañú'ún kuiti' nkana stó'o. Jee
nkene re' chíké'i, jee nna'yu' uú' re'.



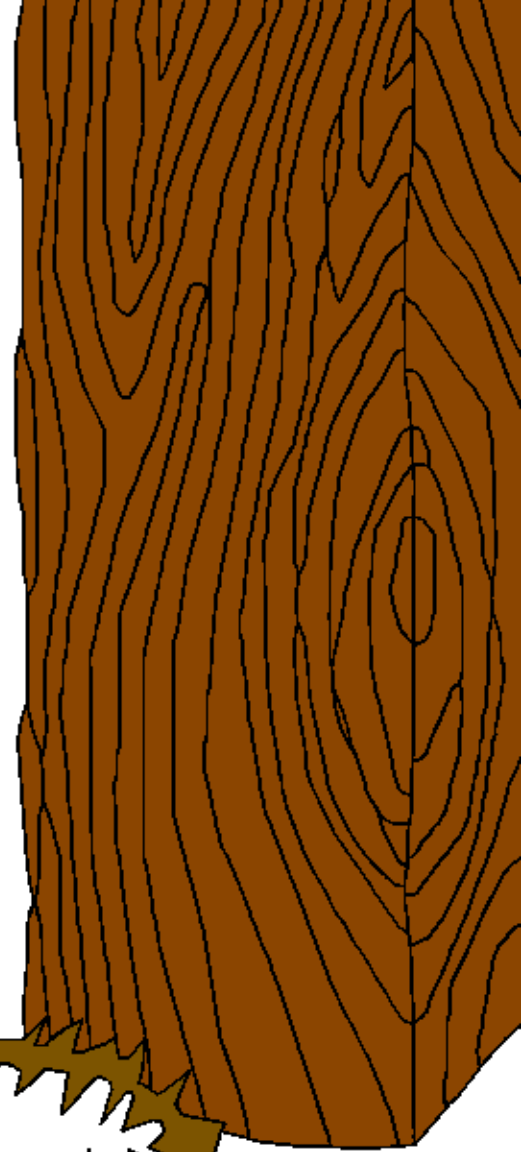
Jee nna̱kuiñi' ntáka ráa, jee kuana̱ka
ráa Jesús ichinúún' Pilato. Saájee
nxina̱'má' Pilato Jesús, jee nkachi'-i:
–¿Á no'ó kúvi ṯe kúña'nú ya tátúni'
nuun' rá ñivi ñuun' Israel? –nkachi'-i.
Jee nna̱xinikó Jesús
nuun'-u: –No'ó káchi'
nú maa –nkachi' Jesús.



Jee tukuni nn̄ikó Pilato nka'an' re' jín
ráa, chi kuíni re' nakani núne re'
Jesús. Soo sa' ví'í ká' nk̄anajíín rá
ñiv̄i vá, jee káchí' ráa: –¡Tekaa maa
nuun' kurúsi'! ¡Tekaa
maa nuun' kurúsi'!



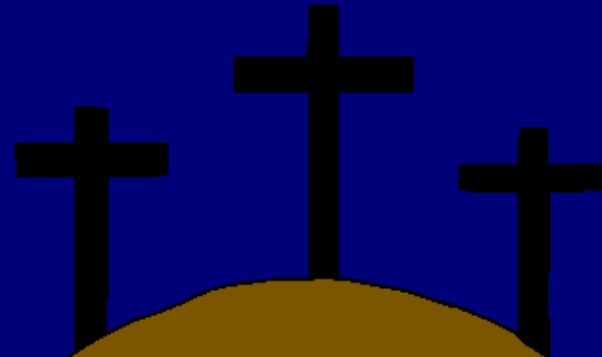
Jee saáva nnaku'va Pilato
Jesús xintíin rá soldado sáva
tekaa ráa re' nuun' kurúsi'. Jee
nnake'en ráa Jesús kuá'an' ráa
jín re'. Jee níso Jesús kurúsi' re',
jee nkene re' kuá'an' re' nuun'
naní Yiki Xíni' Niyi, jee tu'un
hebreo naní Gólgota.



Jee yukuán ntekaa ráa re' nuun' kurúsi',
jee suni ntekaa ráa uvi' ka' rá tee jín re', ìn
ìn ráa ntekaa ráa iyo iyo xiín Jesús,
jee kurúsi' nuun' nintakaa máá
Jesús íñi ma'ñú.



Sáá nkuvi n̄t̄ kaxūvi' jee nn̄uneen' kūāiyó kuit̄i' nūun'
ñu'ún nē kaun̄i' yánini, chi nn̄uneen' nūun' nk̄anii'. Jee
nn̄ātasava sa'ma ká'nú níntakaa ñúmá'ñú veñu'un
ká'nú yā jiás̄i' ini' ve'i nūun' íi'
nas̄ikuit̄i' ka'. Saájee
kūayu'ú Jesús nk̄anajíin
re', jee nkachi' re': –Tátá'
n̄i', x̄intíin nú nátají n̄i'
tāchi' ká'án' ni –nkachi'
re', saájee nūun' n̄i'í
nn̄astatáchi' re' jee
n̄i'í' re'.



Jee nkenta José, t̄ee ñuun' Arimatea.

Jee kúvi re' t̄ee yí' Justicia Ñá'nú,

ya íyó ñá'nú rá ñiv̄i nuun' re'.

Jee suni íyó t̄uneí ini' re'

máa k̄iv̄i' tatúní' Ndiosí'

nuun' ni' ñiv̄i'. Jee

n̄asáneí re' ini' re',

jee ña'an' re' nuun'

Pilato, jee n̄ikan'

re'

ñuné'yú' Jesús.



Jee nke'en re' ñin sa'ma kuíjín vá'a.

Jee nxinúun re' ñuné'yú' vá, jee

nsukún re' maa. Jee nchu'un

re' maa ini' yavi' ve'i ñiyi

nuun' ya nkaan' ráa

ne_ika' kava. Jee

nchina'á ráa ñin yuu'

máá ká'nú nsikótíyu

ráa maa yu'ú yavi'

vá, sáva kasi'

ráa maa.



Jee kivi' steñu'un, ya kúvi kivi' nájiáví,
jee nnutútu rá sutu' kúñá'nú ka' jín
rá tee kúvi fariseo, jee
ña'an' ráa nuun' Pilato
jee nkachi' ráa: -lto'o',
nákú'un ini' rání' ya
sáá nteku' tee xíná'ví
vá, jee nkachi' re':
“Kivi' uní' jee
nateku' ni' kene

ni' nteñu
rá niyi.”



Saájee kuḗ'ḗn' ráa, jee nnḗsa'á kutú
ráa ka' yavi' kava vá chi
náḥ' yu'ú kava vá jín ḥn
yuḗ' jee ḥḗxin ráa seyú'
yu'ú yuḗ' vá, jee nxḥnóo
ráa rá soldado sáva
kumí ráa maa.



Sáá njia'a kivi' nájiáví, sáá nkunijin'
kivi' xí'nañú'ún nkajié'é semana,
jee kua'an' nne'yá María,
ña'an ñuun' Magdala, jín
inka ka' María yavi' ve'i
niyi vá. Jee sanaan'
kuiti', jee nkiji ñutáan
ní'in nasí'kuiti', chi
ñin najiá'á' íí'
Ito'o'-ó Ndiosí'
nkikuun

antivi' sükún, jee
ñakuyatin-i yu'ú yavi',
jee nsikáka xín-i yuu'
nási' yu'ú kava vá,
jee ñakunee'-e
nuun' yuu' vá.



Jee sáá nini' rá soldado kúmí
yukuán maa, jee ne nkisi ráa
máa nyu'ví nasíkuiti' ráa,
vane' kuéntá' ní'i' ráa.



Saájee nkachi' najiá'á' íí' vá nuun' rá
ña'an vá: –Koto yú'ví rán, chi jíńí'
ńi' ya nánukú rán Jesús, ya
ńi' i'-i nuun' kurúsi'. Ntúví
re' ya'á, chi ya nñateku'
ii' re' ya nxinákóo
Ndiosí' re' nkene re'
nteñu rá ńiyi,
kuéntá' ya nkachi'
re'.

Ne'en' rán jee
kune'yá rán nuun'
ñakin' ráa re'.

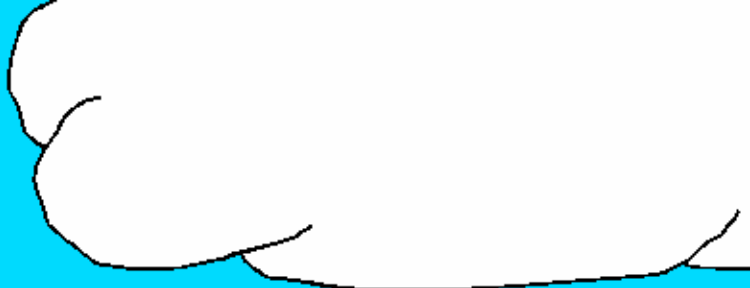


Saájee kuísá ntañú'ún kuiti' nkene ráña
nuun' yavi' ve'i niyi' vá, jee kua'an' ráña,
jee yú'ví ráña, jee suni kúsii'
ntántúní' nasíkiti' ini' ráña jínu
ráña kuakachi' ráña nuun' rá tee
ya nsukuá'a Jesús raa.



Jee kune'yá, ni kuá'an' ráña ichi, jee
nnaketá'an Jesús ráña, jee nkachi' re':
–Kunaka ña'an Ndiosí' ráno'ó. Jee
ñakuyatin ráña nuun' re', jee
ñakinumi ráña rá jie'e' re' jee
nneñu'un ráña re'.





Jee kuéé ka', ntuvi Jesús nuun' rá ni uji' ñin tee, ni
néé' ráa nuun' mesa kúxíní ráa. Jee nkuxeen' re'
nuun' ráa, ya ntu nínú' ini' ráa, ya ni'in ánima' ráa, chi
ntu nínú' ini' ráa rá ñivi nini' ya nnateku' ii' re'. Saájee
sáá njia'a ya nka'an' maá Ito'o'-ó Jesús jín ráa, jee
nxináa Ndiosí' Jesús súkún. Jee ñakunee' re' ichi
kuá'á Ndiosí' nuun' tátúní' re' jín-i.



'Chi nā ka' vá ñúnúun' ka' Ndiosí' ñiví
ñiví, saáva njia'a re' Se'ya métú'ún re'
nkiji-i, sáva ntaká rá ñiví ya kúneí ini'
ráa maa, jee nsá' kinaan' ráa, chisa'
kuteku' ráa ññnkání jín re'.



Romanos 3:23

Chi ntáká ñiví nsa'á raa kuachi jee saáva kújíká raa ntu kénta kinoo naa' raa nuun' Ndiosí' ya vii' kúñá'nú re'.

Romanos 6:23

Chi ya'vi ya ní'in' ñiví jie'e' kuachi raa kúvi ya naan' raa kuéntá' jí'í' raa nuun' Ndiosí', soo ta'vi' ya síkúta'vi' Ndiosí' ví ya kuteku'-ó jín re' ññnkání jie'e' yí'í'-ó nuun' Ito'o'-ó Cristo Jesús.

Hebreos 9:27

Jee sukuán kuéntá' kuá' saá iyó vaji ya níni' kúvi' rá ñiví ñin ni íchí, jee kuíre suni kiji tiñu ya ke'ne' Ndiosí' kuachi.



Efesios 2:8,9

Chi jje'e' ya íyó máni' ini' Ndiosí' né'yá re' ráno'ó jee nñatava' re' ráno'ó nuun' kuachi rán nsikáku re' ráno'ó jje'e' ya kúneí ini' rán Cristo, sú ntu íyó ni'in' rán maa. Soo nsú ráno'ó sá'á maa, chisa' kúvi-i ta'vi' nsikúta'vi' Ndiosí' nuun' rán. Jee nsú jje'e' tiñu vá'a sá'á-ó ví ya nsikáku re' yó nuun' kuachi-ó, jee saáva ni ñin-ó nkúvi ka'an' téyfi-ó ya kúvi sikáku-ó maáo nuun' kuachi-ó.

Romanos 10:9,10

Chi retú jiá'ayu'ú nú jín yu'ú nú ya Jesús kúvi Ito'o' nú, jín retú ne ánima' nú kúneí ini' nú ya Ndiosí' nxináteku' re' maa jee nxinákóo re' maa nñatava' re' maa nteñu rá niyi, saájee natava' Ndiosí' no'ó nuun' kuachi nú sikáku re' nó. Chi jín ánima'-ó kúneí ini'-ó Jesús sáva siíyo Ndiosí' kuachi-ó jee kinoo naa'-ó nuun' re', jee jín yu'ú-ó jiá'ayu'ú-ó ya Ito'o'-ó ví Jesús sáva natava' Ndiosí' yó nuun' kuachi-ó nanitá'ví'-ó.



Juan 3:16,17

'Chi n̄a k̄a' vá ñúnúun' k̄a' Ndiosí' ñiv̄i ñiv̄i, saáva njia'a re'
Se'ya métú'un re' nkiji-i, sáva ntaká rá ñiv̄i ya kúneí ini' raa
maa, jee nsá' k̄inaan' raa, chisa' kuteku' raa ññnkání jín
re'. Chi nsá' ntají Ndiosí' Se'ya re' ini' ñiv̄i ya'á sáva sijíta
re' rá ñiv̄i ñiv̄i, chisa' ntají re' Se'ya re' sáva sa'á re' ya
sikáku Se'ya re' raa sáva ntu sítíta re' raa jie'e' kuachi raa.

1 Juan 5:11-13

Jee tu'un naa' jiá'a re' ví ya'á: ya ntaji Ndiosí' ya kuteku'-ó
ññnkání jín re'. Jee ní'in' ñiv̄i kuteku' raa jín re' jie'e' yíř raa
na'á Se'ya re'. Jee ñiv̄i ya íyó jín Se'ya Ndiosí' jee tékú'-u
jín re'. Jee ñiv̄i ya ntuví íyó jín Se'ya re' jee ntu tékú'-u jín
re'. Rá tu'un ya'á ntee n̄i' nuun' ráno'ó ya kúneí ini' rán
Se'ya Ndiosí' sáva kuká'nú naa' ini' rán ya ya tékú' rán
ññnkání jín re'.



Mateo 26-28; Lucas 22-24; Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Mixtec, Southwestern Tlaxiaco Bible (meh) © 2022,
Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/3443/GEN.1.MEH>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

